



COMUNE DI OLBIA

PROVINCIA DELLA GALLURA NORD-EST SARDEGNA

Settore Promozione della Cultura, dello Sport, del Turismo e dell'Istruzione

Servizio Cultura e Sport

(tel. 0789/28290)

e.mail: servizioculturaesport@comune.olbia.ot.it

indirizzo PEC: protocollo@pec.comuneolbia.it

Interpello finalizzato all'affidamento diretto, di cui all'art. 50 c. 1, lett. b) del Decreto Legislativo n. 36 del 31 marzo 2023, del servizio di gestione degli sportelli linguistici, dei corsi di formazione linguistica e delle attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese, in applicazione della L. 482/99, artt. 9 e 15 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" e della L.R. 22/2018, art. 10, commi 3, 4 e 5 "Disciplina della politica linguistica regionale". Annualità 2025/2026/2027. CUP F79I25001950002 .

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

VISTE:

- ✓ la legge 482/1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche "e in particolare gli artt. 9 e 15, nonché il DPR 345/2001 di attuazione della legge predetta;
- ✓ il D.lgs. 16/2016 di trasferimento alla Regione Sardegna delle funzioni in materia di tutela della lingua e della cultura delle minoranze linguistiche storiche presenti sul territorio regionale;
- ✓ la L.R. 22/2018 rubricata "Disciplina della politica linguistica regionale" in particolare l'art. 10 commi 3, 4 e 5;
- ✓ la Deliberazione della Giunta regionale n. 38/13 del 17/07/2025, concernente "*Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche. Legge n. 482/1999, artt. 9 e 15 e L.R. n. 22/2018, art. 10, commi 4 e 5. Criteri e Linee guida annualità 2025-2026-2027" per il sardo e le varietà alloglotte e per l'annualità 2025 per il catalano di Alghero, approvata in via definitiva con Delibera di Giunta Regionale n. 42/70 del 07/08/2025;*
- ✓ la Determinazione n. 2106 del 07/08/2025, della Direzione Generale dei Beni Culturali - Servizio Lingua e Cultura Sarda recante "*Determinazione di approvazione Avviso Pubblico "TuLiS" - Tutela lingue Sarde – e della relativa modulistica ex artt. 9 e 15 L. 482/99, art. 10, comma 5 L. R. 22/2018 e art. 2, comma 13 L.R. 6/2012. Annualità 2025-2026-2027 per il sardo e le varietà alloglotte e per l'annualità 2025 per il catalano di Alghero - DGR 38/13 del 17/07/2025 e DGR 42/70 del 07/08/2025*";
- ✓ la Determinazione n. 2647 del 17/10/2025, della Direzione Generale dei Beni Culturali - Servizio Lingua e Cultura Sarda recante "*Determinazione di approvazione dell'istruttoria formale, della graduatoria e dell'elenco progetti ammessi finanziabili, ammessi non finanziabili per esaurimento di risorse e non ammessi per il sardo e per le varietà alloglotte. Avviso Pubblico "TuLiS" - Tutela lingue Sarde – ex artt. 9 e 15 L. 482/99, art. 10, comma 5 L. R. 22/2018 e art.2, comma 13 L.R. 6/2012 - Annualità 2025 – 2026 - 2027 - DGR 38/13 del 17.07.2025 approvata definitivamente con DGR 42/70 del 07.08.2025 – CDR 00.11.01.02*";
- ✓ la Convenzione di finanziamento repertorio R.A.S. n. 250 protocollo n. 31237 del 05/11/2025, con la quale si disciplinano i rapporti giuridici ed economici per l'utilizzo dei fondi di cui all'art.10 commi 3, 4 e 5, della L.R. 22/2018 – annualità 2025/2026/2027, debitamente sottoscritta, dalla Regione Autonoma della Sardegna e dal Comune di Olbia;

- ✓ Vista la Determinazione n. 2720 del 20/11/2025 con la quale è stato nominato il Responsabile Unico del Progetto (RUP) e il Direttore dell'esecuzione del contratto;
- ✓ la Determinazione del Dirigente del Settore Promozione della Cultura, dello Sport, del Turismo e dell'Istruzione del Comune di Olbia n. 2743 del 24/11/2025 avente ad oggetto: *"Cod. tipologia non necessaria/ Cultura 2025. Interpello per la richiesta di preventivi finalizzato all'affidamento diretto, di cui all'art. 50 c. 1, lett. b) del Decreto Legislativo n.36 del 31 marzo 2023, del servizio di gestione degli sportelli linguistici, dei corsi di formazione linguistica e delle attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese, in applicazione della L. 482/99, artt. 9 e 15 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" e della L.R. 22/2018, art. 10, commi 3, 4 e 5 "Disciplina della politica linguistica regionale". Annualità 2025/2026/2027. Approvazione atti. CUP F79I25001950002"*;

RENDE NOTO

che è nelle intenzioni del Comune di Olbia acquisire la manifestazione di interesse da parte di operatori economici finalizzata all'affidamento diretto del servizio di gestione degli sportelli linguistici, dei corsi formazione linguistica e delle attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese, in applicazione della L. 482/99, artt. 9 e 15 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" e della L.R. 22/2018, art. 10 commi 3, 4 e 5, "Disciplina della politica linguistica regionale" per l'annualità 2025/2026/2027.

1. Premessa

La presente indagine:

- è predisposta nel rispetto dei principi del risultato, della fiducia, dell'accesso al mercato (concorrenza, imparzialità, non discriminazione, pubblicità e trasparenza, proporzionalità);
- non costituisce invito a partecipare a gara pubblica, né offerta al pubblico (art. 1336 c.c.) o promessa al pubblico (art. 1989 c.c.), ma ha lo scopo di esplorare le possibilità offerte dal mercato al fine di affidare direttamente il servizio;
- è finalizzata a ricevere preventivi di spesa, volti a favorire la partecipazione e la consultazione degli operatori economici in modo non vincolante per l'Amministrazione aggiudicatrice, la quale si riserva, in via di autotutela, la facoltà di revocare, annullare, modificare, sospendere il presente avviso esplorativo in qualsiasi momento e di non dar seguito al successivo procedimento di affidamento diretto, senza che gli operatori economici possano avanzare pretese di qualsiasi genere o richiedere alcun risarcimento danni, nonché di procedere all'affidamento del servizio anche in presenza di un'unica offerta valida.

2. Oggetto e durata

L'affidamento riguarda il servizio di gestione degli sportelli linguistici, della formazione linguistica e delle attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese.

In particolare, le attività da attuare sono:

LINEE DI INTERVENTO	MODULI PREVISTI	DESTINATARI	COSTO DEL PROGETTO (iva inclusa)
Sportello linguistico della varietà alloglotta gallurese	n.° 5 moduli da 260 ore ciascuno (di cui n.° 1 modulo nell'annualità 2025; n.° 2 moduli nell'annualità 2026 e n.° 2 moduli nell'annualità 2027)	Popolazione	€. 48.997,00

Formazione linguistica della varietà alloglotta gallurese	n.° 2 moduli da 30 ore ciascuno (di cui n.° 1 modulo nell'annualità 2026 e n.° 1 modulo nell'annualità 2027)	Dipendenti comunali e popolazione	€. 7.000.00
Attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese	Annualità 2025/2026/2027	Popolazione	€. 25.000,00

La durata massima del progetto è di 24 mesi, che decorreranno dalla data di stipula.

3. Stazione appaltante

Comune di Olbia

Via Dante, 1 – 07026 Olbia (SS)

CF 91008330903 - P.IVA 00920660909

Pec: protocollo@pec.comuneolbia.it

Settore Promozione della Cultura, dello Sport, del Turismo e dell'Istruzione

Servizio Cultura e Sport

Responsabile Unico del Progetto: Dr. Eugenio Basolu

Direttore dell'Esecuzione del Contratto: Dr. Roberto Bellu

4. Procedura di affidamento

L'affidamento del servizio avverrà mediante affidamento diretto di cui all'art. 50, c. 1, lett. b) del Decreto legislativo n. 36, del 31 marzo 2023, da espletarsi sulla piattaforma del mercato elettronico della pubblica amministrazione di CONSIP, con la valutazione del preventivo economicamente più vantaggioso per l'ente. Pertanto, condizione necessaria per partecipare alla procedura è l'abilitazione al portale del mercato elettronico della pubblica amministrazione di CONSIP – bando “*Servizi – Servizi Commerciali vari*” - “*Servizio di traduzione e/o interpretariato*”.

Nel caso in cui un operatore economico intenda presentare un'offerta in qualità di mandatario di operatori riuniti (ai sensi dell'articolo 68 del Decreto Legislativo 36/2023), tutti i soggetti per conto dei quali l'Operatore iscritto agisce, devono essere già iscritti al portale del mercato elettronico della pubblica amministrazione di CONSIP – bando Servizi – “*Servizi Commerciali vari*” - “*Servizio di traduzione e/o interpretariato*”.

5. Soggetti ammessi e requisiti di partecipazione

Possono partecipare al presente interpello tutti gli operatori di cui all'articolo 65 del Decreto Legislativo 36/2023, che risultino abilitati al portale del mercato elettronico della pubblica amministrazione di CONSIP come indicato al precedente punto 4 in possesso dei seguenti requisiti:

a. requisiti di capacità generale: sono ammessi alla procedura tutti i soggetti che non versino in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle procedure di affidamento dei contratti della Pubblica Amministrazione, di cui agli articoli 94 e 95 del Decreto Legislativo 36/2023;

b. requisiti di idoneità professionale (art. 100, c.1, let. a, del D. Lgs. 36/2023):

- (per i soggetti tenuti per legge) Iscrizione al Registro delle Imprese della C.C.I.A.A. per attività attinenti all'oggetto dell'affidamento o analogo registro dello stato di appartenenza;
- (per le cooperative o consorzi di cooperative) iscrizione nell'apposito registro/albo/schedario per le attività oggetto dell'affidamento;
- per le associazioni senza scopo di lucro, anche non riconosciute, registrazione presso l'Agenzia delle Entrate, in possesso di codice fiscale;

c. requisiti di capacità tecnica e professionale (art. 100, c.1, lett. c, del D.Lgs. 36/2023):

- aver svolto, nel triennio precedente alla data di pubblicazione del presente avviso, servizi di gestione di sportelli linguistici, di formazione linguistica e attività culturali di promozione linguistica della varietà alloglotta gallurese, a favore di committenti pubblici.

Nella valutazione del preventivo costituirà titolo di preferenza la presenza di **operatori incaricati delle Attività culturali di promozione linguistica** che abbiano già conseguito la certificazione linguistica orale Nara-mi per la varietà alloglotta gallurese rilasciata dalla Regione Autonoma della Sardegna. A parità di condizioni, sarà inoltre attribuita precedenza al soggetto che disponga di un numero maggiore di **operatori incaricati delle Attività culturali di promozione linguistica** in possesso della suddetta certificazione. In caso di ulteriore parità, l'aggiudicazione sarà effettuata a favore del soggetto che avrà presentato il preventivo economico più basso. La procedura potrà essere avviata anche in presenza di una sola candidatura ammissibile. L'amministrazione non opera alcuna limitazione in ordine al numero di operatori economici che intendano partecipare alla presente procedura.

6. Valore dell'affidamento

L'importo massimo dell'affidamento è pari a: euro **66.390,98** oltre IVA.

Il corrispettivo è compensativo di qualsiasi onere inerente all'attività del servizio nel suo complesso senza alcun diritto a nuovi maggiori compensi, ritenendosi l'affidatario in tutto soddisfatto con il pagamento dello stesso.

Il costo degli operatori/formatori viene determinato applicando la tariffa prevista dalle Linee Guida del Dipartimento Affari Regionali e Autonomie di cui all'Avviso pubblico della Regione Autonoma della Sardegna per l'utilizzo dei fondi di cui all'art. 10, commi 3, 4 e 5 della LR 22/2018 – annualità 2025/2026/2027”:

- per la parte relativa all'attività di sportellista/operatore/traduttore: retribuzione lorda non inferiore a 25 euro/ora;
- per la parte relativa all'attività di docenza nella formazione: retribuzione lorda non inferiore a 50 euro/ora per docente nella formazione.

Il costo complessivo del personale impiegato nell'appalto (operatori di sportello e formatori) come sopra determinato è vincolante per l'operatore economico, ai fini della rendicontazione del finanziamento regionale da parte dell'ente beneficiario/stazione appaltante.

Per le modalità di svolgimento della presente procedura non è necessario redigere il DUVRI, in quanto trattasi di servizi di natura prettamente intellettuale, ai sensi dell'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008.

7. Modalità di presentazione della manifestazione di interesse

I soggetti interessati potranno inviare il loro preventivo, entro e non oltre il giorno **- 10/12/2025 -**, esclusivamente a mezzo p.e.c. all'indirizzo: protocollo@pec.comuneolbia.it

Per partecipare all'interpello, gli interessati dovranno trasmettere la seguente documentazione firmata digitalmente dal legale rappresentante dell'impresa:

- 1) dichiarazione sostitutiva sul possesso dei requisiti, redatta preferibilmente secondo il modello A, allegato al presente interpello;
- 2) preventivo economico nei limiti dell'importo di cui al punto 6);
- 3) curriculum vitae operatore economico;
- 4) attestati di certificazione linguistica orale Nara-mi per la varietà alloglotta gallurese rilasciati da parte della Regione Autonoma della Sardegna e nelle more della realizzazione della certificazione C1, autocertificazione della conoscenza della varietà alloglotta gallurese equivalente al livello C1 del QCER per gli Operatori di Sportello e della Formazione linguistica.
- 5) autocertificazione di almeno due dei requisiti richiesti dall'art.4.1 del Capitolato speciale per gli Operatori incaricati delle attività culturali di promozione linguistica e/o, laddove posseduta dagli stessi operatori, attestati di certificazione linguistica orale Nara-mi per la varietà alloglotta gallurese.

Il Comune di Olbia è esente da responsabilità per eventuali dispersioni dei preventivi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del partecipante o da mancata o tardiva comunicazione per eventuali disguidi comunque imputabili a terzi, caso fortuito o forza maggiore.

La mancata abilitazione al Mercato Elettronico costituisce condizione ostativa all'invito da parte della Stazione Appaltante alla procedura di affidamento che si svolgerà sul Mercato Elettronico gestito da Consip S.p.A. I requisiti dovranno essere posseduti al momento dell'affidamento diretto e mantenuti per tutto il periodo del servizio in oggetto.

L'Amministrazione inviterà l'operatore economico, che avrà inviato il preventivo economicamente più vantaggioso per l'Ente, a confermare formalmente l'offerta mediante trattativa diretta, con l'impiego del mercato elettronico di Consip, procedendo ad affidamento diretto di cui all'art. 50, c. 1, lett. b) del Decreto legislativo n. 36 del 31 marzo 2023.

Si precisa che nella presente fase di indagine di mercato è sufficiente che il partecipante autodichiari il possesso dei requisiti nonché l'autorizzazione al trattamento dati per l'accesso al FVOE necessario per l'espletamento dei controlli da parte della S.A, ai sensi delle disposizioni contenute nel D.P.R. n. 445/2000, come modificato dall'art. 15, comma 1, della legge n. 183/2011. Nella fase successiva di trattativa diretta sulla piattaforma di Consip si provvederà, all'acquisizione delle dichiarazioni secondo il modello e-DGUE e le dichiarazioni integrative allo stesso.

Si precisa, inoltre, che, ai sensi di quanto disposto dalla DGR 30/16 del 16.06.2015, "Adozione misure di contrasto alla corruzione: applicazione dell'art. 4 del Regolamento ANAC 2014 in materia di attività di vigilanza e di accertamenti ispettivi e dell'art. 1, comma 17, della L. 190/2012 sui Patti di integrità", il mancato rispetto delle clausole contenute nei Patti di integrità costituisce causa di esclusione.

8. Informazioni e pubblicità

Per informazioni e chiarimenti è possibile fare riferimento e prendere appuntamento al numero 0789/28290, dal lunedì al venerdì, dalle ore 12.00 alle ore 13.00, con il Responsabile del servizio Cultura e Sport, Dr. Eugenio Basolu.

Copia del presente Avviso pubblico, compresi i relativi allegati, sono reperibili presso:

1. l'Albo Pretorio on-line del Comune di Olbia;
2. il sito internet del Comune di Olbia: www.comune.olbia.ot.it - sezione amministrazione trasparente <https://olbia.e-pal.it/L190/?idSezione=23156&id=&sort=&activePage=&search=> .

Per quanto non previsto dal presente avviso si applicano le disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia.

9. Informativa sul trattamento dei dati personali

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE n. 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (nel seguito anche "Regolamento UE" o "GDPR"), il Comune di Olbia fornisce le seguenti informazioni sul trattamento dei dati personali effettuato nell'ambito della presente procedura.

Finalità del trattamento

- I dati forniti dai concorrenti per la partecipazione alla procedura vengono raccolti e trattati dal Comune di Olbia per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti dalla legge ai fini della partecipazione al procedimento e, in particolare, ai fini della verifica delle capacità amministrative e tecnico-economiche di tali soggetti, della valutazione delle offerte, nonché ai fini dell'aggiudicazione, in adempimento di precisi obblighi di legge derivanti dalla normativa in materia di appalti e contrattualistica pubblica;

- i dati forniti dal concorrente aggiudicatario vengono acquisiti dal Comune di Olbia ai fini della stipula del contratto, per l'adempimento degli obblighi legali ad esso connessi, oltre che per la gestione ed esecuzione economica ed amministrativa del contratto stesso.

Base giuridica e natura del conferimento

Il Concorrente è tenuto a fornire al Comune di Olbia tutti i dati indicati nella documentazione di gara e richiesti dalla modulistica, in ragione degli obblighi legali derivanti dalla normativa in materia di appalti e contrattualistica pubblica, nonché dalla necessità – per l'aggiudicatario - di adempiere agli obblighi previsti dal contratto. Pertanto, il rifiuto di fornire i dati richiesti dalla S.A. potrebbe determinare l'impossibilità di ammettere il concorrente alla partecipazione alla gara o la sua esclusione da questa o la decadenza dall'aggiudicazione, nonché l'impossibilità di stipulare il contratto.

Natura dei dati trattati

I dati oggetto di trattamento per le finalità sopra specificate, sono della seguente natura: I) dati personali comuni (es. anagrafici e di contatto); II) dati relativi a condanne penali e a reati (cd. "giudiziari") di cui all'art. 10 Regolamento UE, limitatamente al solo scopo di valutare il possesso dei requisiti e delle qualità previsti dalla vigente normativa applicabile ai fini della partecipazione alla gara e dell'aggiudicazione. Non vengono, invece, richiesti i dati rientranti nelle "categorie particolari di dati personali" (cd. "sensibili"), ai sensi, di cui all'art. 9 Regolamento UE.

Modalità del trattamento dei dati

Il trattamento dei dati verrà effettuato dal Comune di Olbia in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza necessarie e potrà essere attuato mediante strumenti cartacei e informatici idonei a trattare i dati nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal Regolamento UE.

Ambito di comunicazione e di diffusione dei dati

I dati potranno essere:

- trattati dal personale del Servizio Cultura e Sport e del Servizio Provveditorato del Comune di Olbia che cureranno l'affidamento e l'esecuzione del contratto nonché da personale di altri uffici del medesimo ente che svolgeranno attività varie anche per l'eventuale tutela in giudizio;
- comunicati a soggetti che facciano richiesta di accesso ai documenti di gara nei limiti consentiti dalla normativa vigente in materia di trasparenza amministrativa;
- comunicati alle competenti Autorità, in ottemperanza a quanto previsto dalle disposizioni di legge.

Il nominativo del concorrente affidatario e il prezzo di aggiudicazione dell'appalto, saranno diffusi tramite i siti internet www.comune.olbia.ot.it.

agli obblighi di legge che impongono la trasparenza amministrativa (art. 1, comma 16, lett. b, L. 190/2012; art. 35 D. Lgs. n. 33/2012 e art. 28 D.Lgs. n. 36/2023) il concorrente/contraente prende atto a che i dati e la documentazione che la legge impone di pubblicare, siano pubblicati e diffusi, ricorrendone le condizioni, tramite il sito internet www.comune.olbia.ot.it. Sezione "Amministrazione Trasparente", collegata alla Banca dati nazionale dei contratti pubblici, secondo le disposizioni di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33.

Periodo di conservazione dei dati

I dati e i documenti relativi alla presente procedura verranno conservati perennemente, in ragione delle potenziali azioni legali esercitabili.

Processo decisionale automatizzato

Nell'ambito della fase di gara, non è presente alcun processo decisionale automatizzato.

Diritti del concorrente/interessato

Per "interessato" si intende qualsiasi persona fisica i cui dati sono trasferiti dal concorrente alla stazione appaltante.

All'interessato vengono riconosciuti i diritti di cui agli artt. da 15 a 23 del Regolamento UE. In particolare, l'interessato ha il diritto di: I) ottenere, in qualunque momento la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che lo riguardano; II) il diritto di accesso ai propri dati personali per conoscere: la finalità del trattamento, la categoria di dati trattati, i destinatari o le categorie di destinatari cui i dati sono o saranno comunicati, il periodo di conservazione degli stessi o i criteri utilizzati per determinare tale periodo; III) il diritto di chiedere, e nel caso ottenere, la rettifica e, ove possibile, la cancellazione o, ancora, la limitazione del trattamento e, infine, può opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento; IV) il diritto alla portabilità dei dati che sarà applicabile nei limiti di cui

all'art. 20 del regolamento UE.

Se in caso di esercizio del diritto di accesso e dei diritti connessi, la risposta all'istanza non perviene nei termini di legge e/o non è soddisfacente, l'interessato potrà far valere i propri diritti innanzi all'autorità giudiziaria o rivolgendosi al Garante per la protezione dei dati personali mediante apposito reclamo, ricorso o segnalazione.

Qualsiasi richiesta in merito al trattamento dei dati personali conferiti e all'esercizio dei diritti potrà essere indirizzata all'indirizzo privacy@comune.olbia.ot.it .

Titolare del trattamento e Responsabile della Protezione dei dati

Titolare del trattamento è il Comune di Olbia, con sede in Olbia Via Dante n. 1, nella persona del Sindaco pro-tempore che ha provveduto a nominare il proprio Responsabile della protezione dei dati (RPD).

Il Responsabile della Protezione dei dati del Comune di Olbia può essere contattato al seguente indirizzo email RPD@comune.olbia.ot.it .

10.Procedure di ricorso

Organismo responsabile delle procedure di ricorso: TAR Sardegna, Via Sassari n.17 – 09124 Cagliari.
Termini: Art. 120, comma 5, del D.Lgs. 104/2010 e s.m.i.

Si allegano al presente avviso per farne parte integrante e sostanziale:

- dichiarazione sostitutiva - Modello “A”;
- il Capitolato speciale;
- la relazione redatta ai sensi dell'art. 41 c. 12 del D. Lgs 36/2023.

Il presente avviso viene pubblicato:

- per 15 giorni consecutivi all'Albo Pretorio del Comune di Olbia
- sul sito internet del Comune di Olbia www.comune.olbia.ot.it – sezione amministrazione trasparente <https://olbia.e-pal.it/L190/?idSezione=23156&id=&sort=&activePage=&search=> .

IL RUP

Dr. Eugenio Basolu

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del testo unico D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, del D.Lgs. n. 82/2005 e norme collegate, il quale sostituisce il testo cartaceo e la firma autografa